

OPERATING INSTRUCTIONS

MECHANICAL JACK

Type: MJD

NL • DE • EN • FR • IT



MITARI

Nederlands	3
Deutsch	8
English	14
Français	16
Italiano	20



Inhoud

Voorwoord	4
Gebruiksaanwijzing	4
Inspectie	5
Onderhoud	5
Samenstelling	6
EG conformiteitsverklaring	32

Voorwoord

U heeft een dommekracht van MITARI. We danken u voor in ons product gestelde vertrouwen. Deze handleiding bevat alle noodzakelijke informatie voor een veilig en optimaal gebruik van de dommekracht. Lees de instructies goed door en volg de aanwijzingen op. Bewaar de handleiding goed en berg hem op nabij de werkplek.

Controleer bij levering of de dommekracht schadevrij en compleet is geleverd. Neem, wanneer u ondervindt dat het apparaat beschadigd en/of incompleet is, onmiddellijk contact op met uw leverancier.

Deze gebruiksaanwijzing dient door elke gebruiker bij een eerste ingebruikname zorgvuldig gelezen te worden. Deze gebruiksaanwijzing moet het de gebruiker gemakkelijk maken het apparaat, hijsgereedschap te leren kennen en voor de juiste doeleinden toe te passen. De gebruiksaanwijzing geeft belangrijke informatie voor een zeker, juist en verstandelijk gebruik van het apparaat/hijsgereedschap. Uw opmerkzaamheid helpt gevaren te vermijden, reparatiekosten en uitval te verminderen en de betrouwbaarheid en levensduur van het apparaat/hijsgereedschap te verhogen. De gebruiksaanwijzing moet altijd in de buurt van het gebruik beschikbaar zijn. Naast de gebruiksaanwijzing en in het land van gebruik en inzetplaats geldende veiligheidsvoorschriften moeten ook de erkende regels voor veilig en vakkundig werken in acht worden genomen.

Een mechanische dommekracht is een apparaat dat wordt gebruikt om voertuigen op te tillen of zware voorwerpen te verplaatsen. Het bestaat uit een schroefdraad en een handgreep die draait om de schroefdraad te laten bewegen en de last op te tillen of neer te laten. Hieronder vindt u een stapsgewijze handleiding voor het gebruik van een mechanische dommekracht.

Gebruiksaanwijzing

Veiligheid

Voordat u begint, moet u er zeker van zijn dat u veiligheidsmaatregelen neemt. Draag altijd stevige werkhandschoenen en een veiligheidsbril om uw handen en ogen te beschermen. Gebruik de dommekracht niet voor voertuigen die zwaarder zijn dan het maximale gewicht dat wordt vermeld op de dommekracht.

Plaatsing van de dommekracht

Plaats de dommekracht op een vlakke, stevige ondergrond. Als u de dommekracht op een onstabiele of schuine ondergrond plaatst, kan dit gevaarlijk zijn en kan de last onvoorspelbaar bewegen.

Vorbereiding van de last

Zorg ervoor dat de last die u wilt optillen of verplaatsen op de juiste manier is voorbereid. Als u een voertuig optilt, moet u de handrem inschakelen en de versnelling in de eerste versnelling plaatsen (als het een handgeschakelde auto is). Als u een zwaar object optilt, moet u ervoor zorgen dat het goed is gebalanceerd en dat er geen obstakels in de weg staan.

Plaatsing van de dommekracht onder het voertuig of object

Plaats de dommekracht onder het voertuig of object op de daarvoor bestemde plek. Raadpleeg de handleiding van het voertuig of het object om de beste plaats te vinden om de dommekracht te gebruiken. Het is belangrijk om de dommekracht op de juiste plaats te plaatsen om te voorkomen dat het voertuig of het object kantelt of beweegt tijdens het optillen.

Draaien van de handgreep

Draai de handgreep van de dommekracht met de klok mee om de schroefdraad te laten bewegen en de last op te tillen. Draai de handgreep langzaam en met gelijke bewegingen om ervoor te zorgen dat de last gelijkmatig wordt opgetild. Stop met draaien zodra de last de gewenste hoogte heeft bereikt.

Verlagen van de last

Om de last te laten zakken, draait u de handgreep van de dommekracht tegen de klok in. Draai de handgreep langzaam en gelijkmatig om de last gecontroleerd te laten zakken. Als u de last te snel laat zakken, kan dit gevaarlijk zijn en onvoorspelbare bewegingen veroorzaken.

Verwijdering van de dommekracht

Als u klaar bent met het gebruik van de dommekracht, moet u deze op de juiste manier verwijderen. Draai de handgreep tegen de klok in totdat de last volledig is neergelaten. Verwijder de dommekracht voorzichtig en plaats deze op een veilige plaats. Berg de dommekracht op in een droge, goed geventileerde ruimte en zorg ervoor dat deze schoon en vrij van vuil en vet is.

Inspectie

Het is belangrijk om uw dommekracht regelmatig te controleren om ervoor te zorgen dat deze in goede staat verkeert en veilig kan worden gebruikt. Controleer de schroefdraad en de handgreep op tekenen van slijtage, barsten of andere beschadigingen. Controleer ook de onderdelen van de dommekracht om er zeker van te zijn dat deze goed vastzitten en niet losraken tijdens gebruik.

Als u een probleem opmerkt met de dommekracht, gebruik deze dan niet en laat deze repareren door een professional voordat u hem weer gebruikt.

Onderhoud

Het onderhoud van een dommekracht is essentieel om ervoor te zorgen dat het apparaat veilig en efficiënt blijft werken. Als u uw dommekracht regelmatig onderhoudt, verlengt u de levensduur van het apparaat en minimaliseert u het risico op ongevallen.

De eerste stap bij het onderhoud van een dommekracht is het schoonmaken van het apparaat. Verwijder vuil en stof van de dommekracht met een zachte borstel of een doek. Maak ook de schroefdraad en de handgreep schoon, aangezien deze vaak de meeste slijtage ondervinden. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, omdat deze de onderdelen van de dommekracht kunnen beschadigen.

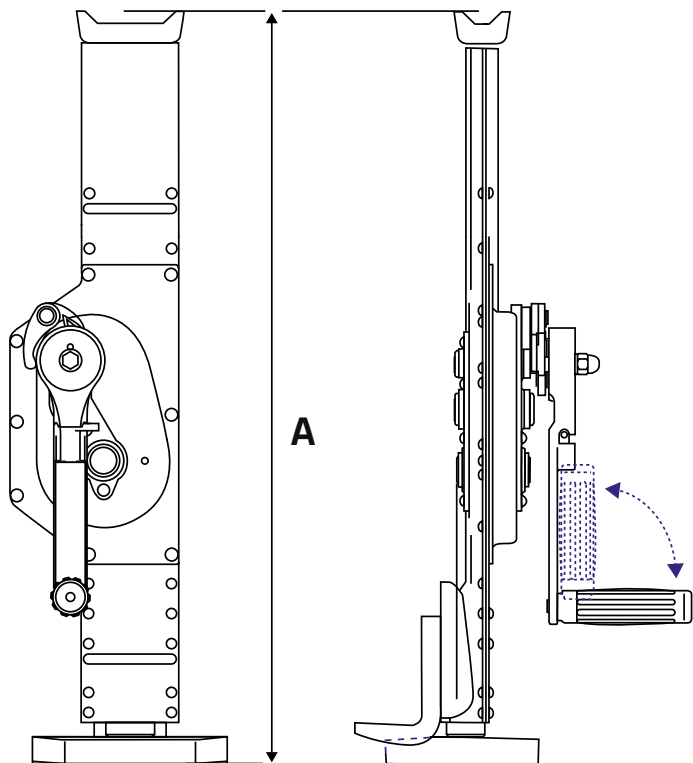
Na het reinigen van de dommekracht is het belangrijk om de onderdelen te inspecteren op slijtage of beschadiging. Controleer de schroefdraad, de handgreep en alle andere onderdelen op scheuren, barsten of andere beschadigingen. Zorg ervoor dat alle onderdelen stevig vastzitten en niet losraken tijdens gebruik.

Smeer de schroefdraad en andere bewegende onderdelen van de dommekracht met een geschikt smeermiddel. Gebruik geen zware olie of vet, omdat dit de werking van de dommekracht kan belemmeren. Breng een dunne laag smeermiddel aan op de schroefdraad en andere bewegende onderdelen om de werking van het apparaat te verbeteren.



Als u merkt dat de dommekracht niet meer goed werkt, breng deze dan naar een professionele monteur voor onderhoud of reparatie. Gebruik de dommekracht niet als er beschadigingen of slijtage zijn geconstateerd.

Samenstelling



WLL kg	A min. mm	A max. mm	Lifting range mm	Weight kg
1.500	725	1.075	350	16
3.000	725	1.075	350	25
5.000	725	1.075	300	32
10.000	800	1.100	300	55





Inhalt

Vorwort	10
Anleitung	10
Inspektion	11
Wartung	11
Komposition	12
EG-Konformitätserklärung	32

Vorwort

Sie haben eine Stahlwinde von MITARI. Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie in unser Produkt setzen. Diese Anleitung enthält alle notwendigen Informationen für den sicheren und optimalen Einsatz der Stahlwinde. Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und bewahren Sie sie in der Nähe des Arbeitsplatzes auf.

Überprüfen Sie bei der Lieferung, dass die Stahlwinde unbeschädigt und vollständig geliefert wurde. Wenn Sie feststellen, dass das Gerät beschädigt und/oder unvollständig ist, wenden Sie sich sofort an Ihren Lieferanten.

Diese Betriebsanleitung sollte von jedem Benutzer bei der ersten Inbetriebnahme sorgfältig gelesen werden. Diese Betriebsanleitung soll es dem Benutzer leicht machen, das Gerät/Hebezeug kennenzulernen und zweckentsprechend einzusetzen. Die Betriebsanleitung gibt wichtige Hinweise für den sicheren, sachgerechten und rationellen Umgang mit dem Gerät/Hebezeug. Ihre Aufmerksamkeit hilft, Gefahren zu vermeiden, Reparaturkosten und Ausfälle zu verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes/Hebezeugs zu erhöhen. Die Betriebsanleitung sollte immer in der Nähe des Einsatzes verfügbar sein. Neben der Betriebsanleitung und den im Verwenderland und Einsatzort geltenden Sicherheitsbestimmungen sind auch die anerkannten Regeln für sicheres und fachgerechtes Arbeiten zu beachten.

Ein mechanischer Stahlwinde ist ein Gerät, das zum Anheben von Fahrzeugen oder zum Bewegen schwerer Gegenstände verwendet wird. Er besteht aus einem Spindelgewinde und einem Griff, der sich dreht, um das Spindelgewinde zu bewegen und die Last anzuheben oder abzusenken. Im Folgenden finden Sie eine Schritt-für-Schritt-Anleitung zur Verwendung einer mechanischen Stahlwinde.

Anleitung

Sicherheit

Bevor Sie beginnen, sollten Sie Sicherheitsvorkehrungen treffen. Tragen Sie immer feste Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille, um Ihre Hände und Augen zu schützen. Verwenden Sie die Stahlwinde nicht für Fahrzeuge, die schwerer sind als das auf der Stahlwinde angegebene Höchstgewicht.

Aufstellen der Stahlwinde

Stellen Sie die Stahlwinde auf eine ebene, feste Fläche. Wenn Sie die Stahlwinde auf einer instabilen oder schrägen Fläche abstellen, kann dies gefährlich sein und die Last kann sich unvorhersehbar bewegen.

Vorbereiten der Last

Vergewissern Sie sich, dass die Last, die Sie anheben oder bewegen wollen, richtig vorbereitet ist. Wenn Sie ein Fahrzeug anheben, ziehen Sie die Handbremse an und legen Sie den ersten Gang ein (wenn es sich um ein Fahrzeug mit Schaltgetriebe handelt). Wenn Sie einen schweren Gegenstand anheben, achten Sie darauf, dass er richtig ausbalanciert ist und keine Hindernisse im Weg sind.

Positionieren der Stahlwinde unter dem Fahrzeug oder Gegenstand

Stellen Sie die Stahlwinde an der vorgesehenen Stelle unter das Fahrzeug oder den Gegenstand. Schlagen Sie im Handbuch des Fahrzeugs oder Objekts nach, um den besten Platz für die Stahlwinde zu finden. Es ist wichtig, die Stahlwinde an der richtigen Stelle anzusetzen, um zu verhindern, dass sich das Fahrzeug oder der Gegenstand beim Anheben neigt oder bewegt.

Drehen des Griffs

Drehen Sie den Griff der Hubspindel im Uhrzeigersinn, um die Gewinde zu bewegen und die Last anzuheben. Drehen Sie den Griff langsam und mit gleichmäßigen Bewegungen, um sicherzustellen, dass die Last gleichmäßig angehoben wird. Hören Sie auf zu drehen, wenn die Last die gewünschte Höhe erreicht hat.

Absenken der Last

Um die Last abzusenken, drehen Sie den Griff der Hebeböcke gegen den Uhrzeigersinn. Drehen Sie den Griff langsam und gleichmäßig, um die Last kontrolliert abzusenken. Ein zu schnelles Absenken der Last kann gefährlich sein und zu unberechenbaren Bewegungen führen.

Abnehmen der Stahlwinde

Wenn Sie die Stahlwinde nicht mehr benutzen, entfernen Sie ihn ordnungsgemäß. Drehen Sie den Griff gegen den Uhrzeigersinn, bis die Last vollständig abgesenkt ist. Nehmen Sie die Stahlwinde vorsichtig ab und legen Sie ihn an einen sicheren Ort. Lagern Sie die Stahlwinde an einem trockenen, gut belüfteten Ort und achten Sie darauf, dass er sauber und frei von Schmutz und Fett ist.

Inspektion

Es ist wichtig, dass Sie Ihre Stahlwinde regelmäßig überprüfen, um sicherzustellen, dass diese in gutem Zustand ist und sicher verwendet werden kann. Überprüfen Sie das Gewinde und den Griff auf Anzeichen von Verschleiß, Rissen oder anderen Schäden. Überprüfen Sie auch die Komponenten der Stahlwinde, um sicherzustellen, dass sie fest sitzen und sich während des Gebrauchs nicht lockern.

Wenn Sie ein Problem mit der Stahlwinde feststellen, verwenden Sie diese nicht und lassen Sie diese von einem Fachmann reparieren, bevor Sie diese wieder benutzen.

Wartung

Die Wartung einer Stahlwinde ist wichtig, um sicherzustellen, dass das Gerät weiterhin sicher und effizient arbeitet. Die regelmäßige Wartung Ihrer Stahlwinde verlängert die Lebensdauer des Geräts und minimiert das Unfallrisiko.

Der erste Schritt bei der Wartung einer Stahlwinde besteht darin, sie zu reinigen. Entfernen Sie Schmutz und Staub mit einer weichen Bürste oder einem Tuch von der Winde. Reinigen Sie auch die Schraubengewinde und den Griff, da diese häufig am stärksten beansprucht werden. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, da diese die Komponenten der Stahlwinde beschädigen können.

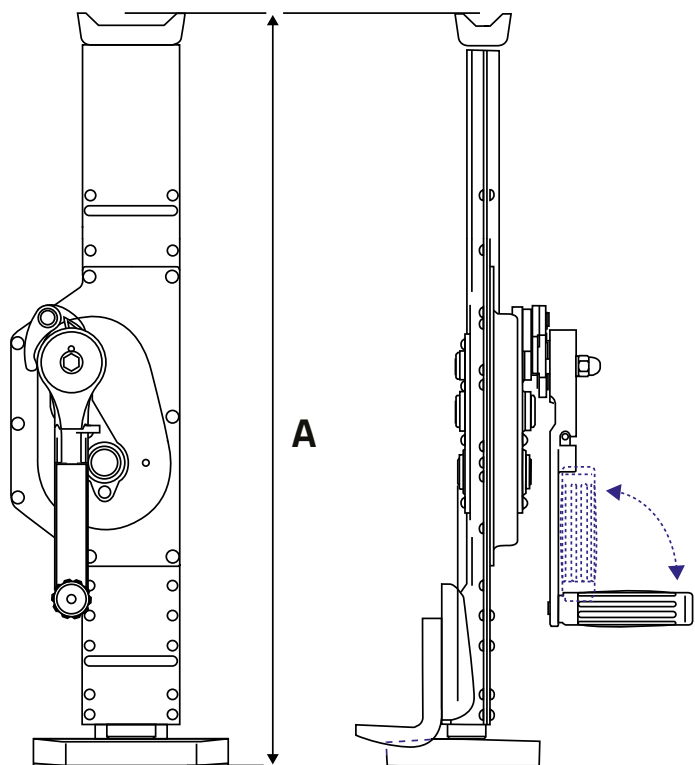
Nach der Reinigung der Stahlwinde ist es wichtig, die Teile auf Verschleiß oder Beschädigung zu überprüfen. Überprüfen Sie das Gewinde, den Griff und alle anderen Teile auf Risse, Sprünge oder andere Schäden. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile sicher befestigt sind und sich während des Gebrauchs nicht lockern.

Schmieren Sie die Stahlwinde und andere bewegliche Teile der Stahlwinde mit einem geeigneten Schmiermittel. Verwenden Sie kein schweres Öl oder Fett, da dies die Funktion der Stahlwinde beeinträchtigen kann. Tragen Sie eine dünne Schicht Schmiermittel auf die Schraubengewinde und andere bewegliche Teile auf, um die Funktion des Geräts zu verbessern.



Wenn Sie feststellen, dass die Stahlwinde nicht mehr richtig funktioniert, bringen Sie ihn zur Wartung oder Reparatur zu einem professionellen Mechaniker. Verwenden Sie die Stahlwinde nicht, wenn Sie Beschädigungen oder Abnutzung festgestellt haben.

Komposition



WLL kg	A min. mm	A max. mm	Lifting range mm	Weight kg
1.500	725	1.075	350	16
3.000	725	1.075	350	25
5.000	725	1.075	300	32
10.000	800	1.100	300	55





Contents	
Foreword	16
How to use	16
Inspection	17
Maintenance	17
Composition	18
EC Declaration of Conformity	33

Intro

You have purchased a mechanical steel jack from MITARI. We thank you for your confidence in our product. This manual contains all the necessary information for safe and optimal use of the mechanical steel jack. Please read the instructions carefully and follow the directions. Keep the manual well and store it near the workplace.

On delivery, check that the mechanical steel jack is delivered damage-free and complete. If you find that the device is damaged and/or incomplete, contact your supplier immediately.

These operating instructions should be read carefully by every user when using the device for the first time. These operating instructions should make it easy for the user to get to know the appliance, lifting equipment and apply it for the correct purposes. The operating instructions provide important information for the safe, correct and rational use of the device/lifting equipment. Your attentiveness helps to avoid hazards, reduce repair costs and breakdowns, and increase the reliability and service life of the device/lifting tool. The operating instructions should always be available near the use. In addition to the operating instructions and safety regulations applicable in the country of use and deployment location, recognized rules for safe and competent work must also be observed.

A mechanical steel jack is a device used to lift vehicles or move heavy objects. It consists of a thread and a handle that rotates to move the thread and lift or lower the load. Below is a step-by-step guide to using a mechanical steel jack.

How to use

Safety

Before you start, make sure you take safety precautions. Always wear sturdy work gloves and safety glasses to protect your hands and eyes. Do not use the mechanical steel jack for vehicles heavier than the maximum weight stated on the mechanical steel jack.

Placement of the mechanical steel jack

Place the mechanical steel jack on a flat, firm surface. Placing the mechanical steel jack on an unstable or sloping surface can be dangerous and may cause the load to move unpredictably.

Preparing the load

Make sure that the load you want to lift or move is properly prepared. When lifting a vehicle, engage the handbrake and put the gear in first gear (if it is a manual car). When lifting a heavy object, make sure it is properly balanced and that there are no obstacles in the way.

Placing the mechanical steel jack under the vehicle or object

Place the mechanical steel jack under the vehicle or object in the designated location. Refer to the vehicle or object manual to find the best place to use the mechanical steel jack. It is important to place the mechanical steel jack in the right place to prevent the vehicle or object from tilting or moving during lifting.

Rotating the handle

Turn the handle of the mechanical stem jack clockwise to move the threads and lift the load. Turn the handle slowly and with equal movements to ensure that the load is lifted evenly. Stop turning once the load has reached the desired height.

Lowering the load

To lower the load, turn the handle of the mechanical handle jack anti-clockwise. Turn the handle slowly and evenly to lower the load in a controlled manner. Lowering the load too quickly can be dangerous and cause unpredictable movements.

Removing the mechanical steel jack

When you have finished using the mechanical steel jack, remove it properly. Turn the handle anti-clockwise until the load is fully lowered. Carefully remove the mechanical steel jack and place it in a safe place. Store the mechanical steel jack in a dry, well-ventilated area and make sure it is clean and free of dirt and grease.

Inspection

It is important to inspect your mechanical steel jacket regularly to ensure it is in good condition and can be used safely. Check the threads and handle for signs of wear, cracks or other damage. Also check the parts of the mechanical steel jack to make sure they are tight and do not loosen during use.

If you notice a problem with the mechanical steel jack, do not use it and have it repaired by a professional before using it again.

Maintenance

Maintaining a mechanical steel jack is essential to ensure that it continues to operate safely and efficiently. If you maintain your mechanical steel jack regularly, you will extend the life of the device and minimize the risk of accidents.

The first step in maintaining a mechanical steel jack is to clean the device. Remove dirt and dust from the mechanical stem jack with a soft brush or cloth. Also clean the threads and handle, as these often experience the most wear and tear. Do not use harsh detergents, as they may damage the parts of the mechanical steel jack.

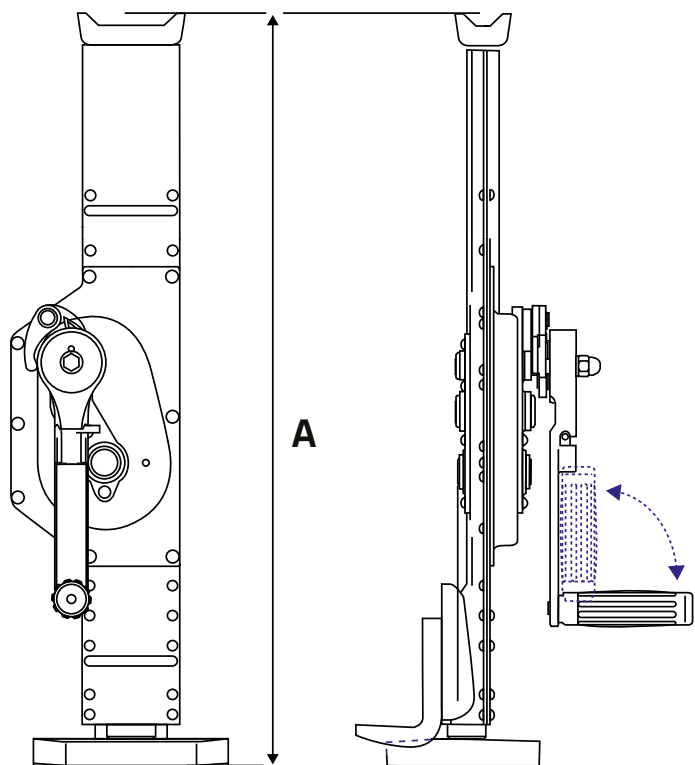
After cleaning the mechanical steel jack, it is important to inspect the parts for wear or damage. Check the threads, handle, and all other parts for cracks, crazing or other damage. Make sure all parts are securely fastened and do not loosen during use.

Lubricate the threads and other moving parts of the mechanical steel jack with a suitable lubricant. Do not use heavy oil or grease as this may interfere with the operation of the mechanical steel jack. Apply a thin layer of lubricant to the screw threads and other moving parts to improve its operation.



If you notice that the mechanical steel jack stops working properly, take it to a professional mechanic for maintenance or repair. Do not use the mechanical steel jack if any damage or wear is observed.

Composition



WLL kg	A min. mm	A max. mm	Lifting range mm	Weight kg
1.500	725	1.075	350	16
3.000	725	1.075	350	25
5.000	725	1.075	300	32
10.000	800	1.100	300	55



Contents

Introduction	22
Comment utiliser un cric mécanique?	22
Inspection	23
Entretien	23
Composition	24
Déclaration de conformité	33

Intro

Vous avez fait l'acquisition d'un cric de levage de MITARI. Nous vous remercions d'avoir fait confiance à notre produit. Ce manuel contient toutes les informations nécessaires pour une utilisation sûre et optimale du cric. Veuillez lire attentivement les instructions et suivre les directives. Conservez bien le manuel et rangez-le près du lieu d'utilisation du cric.

Lors de la réception de votre cric, vérifiez que celui-ci ne soit pas endommagé et qu'il soit complet. Si vous constatez que l'appareil est endommagé et/ou incomplet, contactez immédiatement votre fournisseur.

Avant toute première utilisation du cric de levage, l'utilisateur doit impérativement lire attentivement ce mode d'emploi. Il permettra, en outre, de découvrir l'équipement, de faciliter son utilisation et de connaître parfaitement les domaines d'application de cet équipement de levage. Le mode d'emploi donne des informations importantes sur l'utilisation sécurisée, appropriée et responsable du cric. Votre bonne attention permettra de prévenir les risques, les coûts éventuels liés à des réparations et prolongera significativement la durée de vie optimale de votre équipement. Le mode d'emploi doit toujours se trouver à proximité de l'équipement utilisé. En plus du mode d'emploi, des règles de sécurité en vigueur dans votre pays ou entreprise, les règles de base relatives aux opérations de levage doivent toujours être connues et respectées par l'utilisateur.

Un cric mécanique est un dispositif utilisé pour soulever des véhicules ou déplacer des objets lourds. Il se compose d'un pas de vis et d'une poignée qui tourne pour déplacer le pas de vis et soulever ou abaisser la charge. Retrouvez, ci-dessous, une notice d'utilisation générale pour l'utilisation efficace et sécurisée d'un cric mécanique:

Comment utiliser un cric mécanique?

Sécurité

Avant de commencer, veillez à prendre des mesures de sécurité. Portez toujours des gants de travail ainsi que des lunettes de sécurité pour protéger vos mains et vos yeux. N'utilisez pas le cric pour des véhicules plus lourds que la charge maximum d'utilisation indiquée sur le cric.

Positionnement du cricu

Placez le cric sur une surface plane et ferme. Si vous placez le cric sur une surface instable ou inclinée, cela peut s'avérer dangereux et la charge pourrait se déplacer de manière imprévisible.

Préparation de la charge

Assurez-vous que la charge que vous souhaitez soulever ou déplacer est correctement préparée. Lorsque vous soulevez un véhicule, serrez le frein à main et passez la première vitesse (s'il s'agit d'une boîte manuelle). Lorsque vous soulevez un objet lourd, assurez-vous qu'il soit bien équilibré et sans obstacle.

La sécurité

Avant de commencer, veillez à prendre des mesures de sécurité. Portez toujours des gants de travail solides et des lunettes de sécurité pour protéger vos mains et vos yeux. N'utilisez pas le cric pour des véhicules plus lourds que le poids maximum indiqué sur le cric.

Positionnement des crics

Placez le cric sur une surface plane et ferme. Si vous placez le cric sur une surface instable ou inclinée, cela peut être dangereux et la charge peut se déplacer de manière imprévisible.

Préparation de la charge

Assurez-vous que la charge que vous souhaitez soulever ou déplacer est correctement préparée. Lorsque vous soulevez un véhicule, serrez le frein à main et passez la première vitesse (s'il s'agit d'une voiture manuelle). Lorsque vous soulevez un objet lourd, assurez-vous qu'il est bien équilibré et qu'il n'y a pas d'obstacle.

Placer le cric sous le véhicule ou la charge

Placez le cric sous le véhicule ou la charge à l'endroit prévu à cet effet. Reportez-vous au manuel du véhicule pour trouver le meilleur endroit pour placer le cric. Le placement du cric au bon endroit est primordial pour éviter que le véhicule ou l'objet ne s'incline ou ne bouge pendant le levage.

Tourner la poignée

Tournez la poignée du cric dans le sens des aiguilles d'une montre pour déplacer le pas de vis et soulever la charge. Tournez la poignée lentement et d'un mouvement égal pour vous assurer que la charge est soulevée de manière uniforme. Arrêtez de tourner une fois que la charge a atteint la hauteur souhaitée.

Abaisser la charge

Pour abaisser la charge, tournez la poignée des crics dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Tournez la poignée lentement et régulièrement pour faire descendre la charge de manière contrôlée. Une descente trop rapide de la charge peut être dangereuse et provoquer des mouvements imprévisibles.

Retrait du cric

Lorsque vous avez fini d'utiliser l'arbre de levage, retirez-le correctement. Tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la charge soit complètement abaissée. Retirez le cric avec précaution et placez-le dans un endroit sûr. Stockez le cric dans un endroit sec et bien ventilé et assurez-vous qu'il est propre et exempt de saleté et de graisse.

Inspection

Il est important d'inspecter régulièrement votre cric pour vous assurer qu'il soit en bon état et qu'il puisse être utilisé en toute sécurité. Vérifiez que le filetage et la poignée ne présentent aucun signe d'usure ou de détérioration. Vérifiez également que les composants du cric soient bien serrés et qu'ils ne se desserrent pas pendant l'utilisation.

Si vous remarquez un problème avec le cric, mettez-le hors-service et faites-le réparer par un professionnel.

Entretien

L'entretien d'un cric est essentiel pour garantir un fonctionnement fiable et sécurisée. Si vous entretenez régulièrement votre cric, vous prolongerez significativement sa durée de vie et réduirez les risques d'accident.

La première étape de l'entretien d'un cric à manivelle consiste à le nettoyer. Enlevez la saleté et la poussière du cric à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon. Nettoyez également le pas de vis et la poignée, car ce sont souvent les éléments les plus usés. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs pouvant endommager les composants du cric.

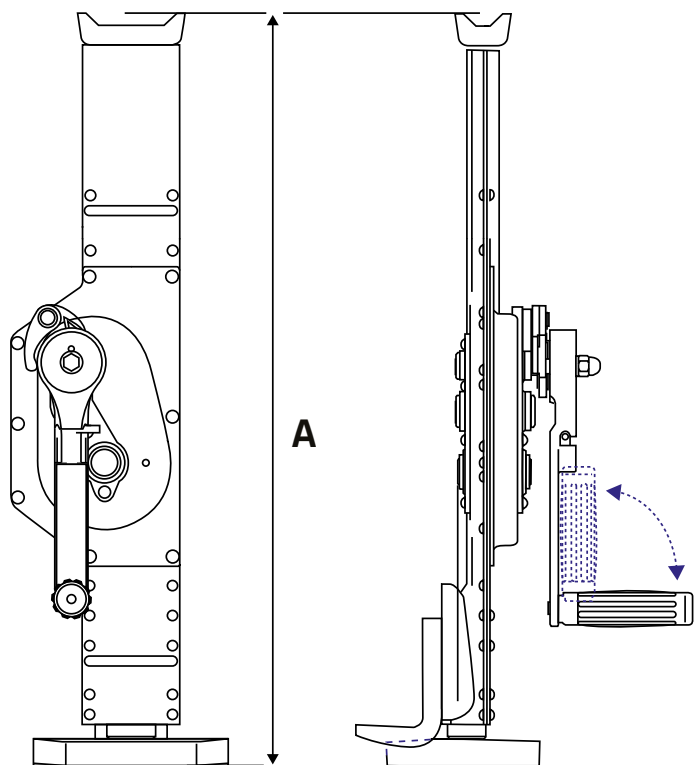
Après avoir nettoyé le cric, il est important d'inspecter les pièces pour vérifier qu'elles ne soient pas usées ou endommagées. Vérifiez que les filetages, la poignée et toutes les autres pièces ne présentent pas de fissures, de craquelures ou d'autres dommages. Assurez-vous que toutes les pièces soient solidement fixées et qu'elles ne se desserrent pas pendant l'utilisation.

Lubrifiez les filetages et les autres pièces mobiles du cric avec un lubrifiant approprié. N'utilisez pas d'huile ou de graisse lourde qui pourrait affecter le fonctionnement du cric. Appliquez une fine couche de lubrifiant sur les filetages et les autres pièces mobiles pour améliorer le fonctionnement de l'équipement.



Si vous constatez que le cric ne fonctionne plus correctement, faites-le contrôler par un professionnel pour qu'il l'entretienne ou le répare. N'utilisez pas le cric si vous constatez des dommages ou de l'usure.

Composition



WLL kg	A min. mm	A max. mm	Lifting range mm	Weight kg
1.500	725	1.075	350	16
3.000	725	1.075	350	25
5.000	725	1.075	300	32
10.000	800	1.100	300	55





Contenuti

Premassa	28
Come si usa	28
Ispezione	29
Manutenzione	29
Composizioni	30
Dichiarazione di conformita	34

Premessa

Ha acquistato un martinetto di MITARI. La ringraziamo per aver scelto di affidarsi al nostro prodotto. Questo manuale contiene tutte le informazioni necessarie per un uso sicuro e ottimale del martinetto. Si prega di leggere attentamente le istruzioni e di seguire le indicazioni. Conserva bene il manuale vicino al posto di lavoro.

Al momento della consegna, verifica che il martinetto sia stato consegnato integro e senza danni. Se il dispositivo risulta danneggiato e/o incompleto, contatta immediatamente il fornitore.

Le presenti istruzioni per l'uso devono essere lette attentamente da ogni utente alla prima messa in servizio. Le presenti istruzioni per l'uso devono consentire all'utente di familiarizzare facilmente con l'apparecchio, l'attrezzo di sollevamento e di utilizzarlo per gli scopi corretti. Le istruzioni per l'uso forniscono informazioni importanti per un uso sicuro, corretto e razionale dell'apparecchio/dispositivo di sollevamento. La sua attenzione contribuisce a evitare i pericoli, a ridurre i costi di riparazione e i guasti e ad aumentare l'affidabilità e la durata dell'apparecchio/utensile di sollevamento. Le istruzioni per l'uso devono essere sempre disponibili in prossimità dell'utilizzo. Oltre alle istruzioni per l'uso e alle norme di sicurezza vigenti nel paese di utilizzo e nel luogo di impiego, è necessario osservare anche le regole riconosciute per un lavoro sicuro e competente.

Il martinetto meccanico è un dispositivo utilizzato per sollevare veicoli o spostare oggetti pesanti. È costituito da una filettatura e da una maniglia che ruota per spostare la filettatura e sollevare o abbassare il carico. Di seguito viene riportata una guida passo-passo all'utilizzo di un martinetto meccanico.

Come si usa

Sicurezza

Prima di iniziare, bisogna prendere le dovute precauzioni di sicurezza. Indossa sempre guanti da lavoro robusti e occhiali di sicurezza per proteggere mani e occhi. Non utilizzare il martinetto per veicoli di peso superiore a quello massimo indicato sul martinetto stesso.

Posizionamento dei martinetti

Posiziona il martinetto su una superficie piana e solida. Se si posiziona il martinetto su una superficie instabile o in pendenza, può essere pericoloso e il carico può muoversi in modo imprevedibile.

Preparazione del carico

Verifica che il carico che desidera sollevare o spostare sia adeguatamente preparato. Quando si solleva un veicolo, inserire il freno a mano e mettere la prima marcia (se si tratta di un'auto manuale). Quando si solleva un oggetto pesante, verifica che sia correttamente bilanciato e che non ci siano ostacoli.

Posizionamento dei martinetti sotto il veicolo o un oggetto

Consulta il manuale del veicolo o dell'oggetto per individuare la posizione migliore per l'utilizzo del martinetto. È importante posizionare il martinetto nel punto giusto per evitare che il veicolo o l'oggetto si inclini o si sposti durante il sollevamento.

Ruotare la maniglia

Ruota la maniglia del martinetto in senso orario per muovere la filettatura della vite e sollevare il carico lentamente e con movimenti regolari per garantire che il carico venga sollevato in modo uniforme. Una volta che il carico ha raggiunto l'altezza desiderata, cessa di ruotare.

Abbassamento del carico

Per abbassare il carico, ruota la maniglia dei martinetti in senso antiorario. Ruota la maniglia lentamente e in modo uniforme per abbassare il carico in modo controllato. Abbassare il carico troppo velocemente può essere pericoloso e causare movimenti imprevedibili.

Rimozione dei martinetti

Una volta terminato l'utilizzo del martinetto, è necessario rimuoverlo correttamente. Ruota la maniglia in senso antiorario fino al completo abbassamento del carico. Smonta con cautela il martinetto e riponilo in un luogo sicuro. Conserva il martinetto in un luogo asciutto e ben ventilato e verifica che sia pulito e privo di sporco e grasso.

Ispezione

È importante ispezionare regolarmente il martinetto per assicurarsi che sia in buone condizioni e possa essere utilizzato in modo sicuro. Controlla che le filettature e l'impugnatura non presentino segni di usura, crepe o altri danni. Controlla anche i componenti del martinetto per verificare che siano ben saldi e non si allentino durante l'uso.

Se si nota un problema con il martinetto, non utilizzarlo e farlo riparare da un professionista prima di utilizzarlo nuovamente.

Manutenzione

La manutenzione di un martinetto è essenziale per garantire il funzionamento sicuro ed efficiente del dispositivo. La manutenzione regolare del martinetto ne prolunga la durata e riduce al minimo il rischio di incidenti.

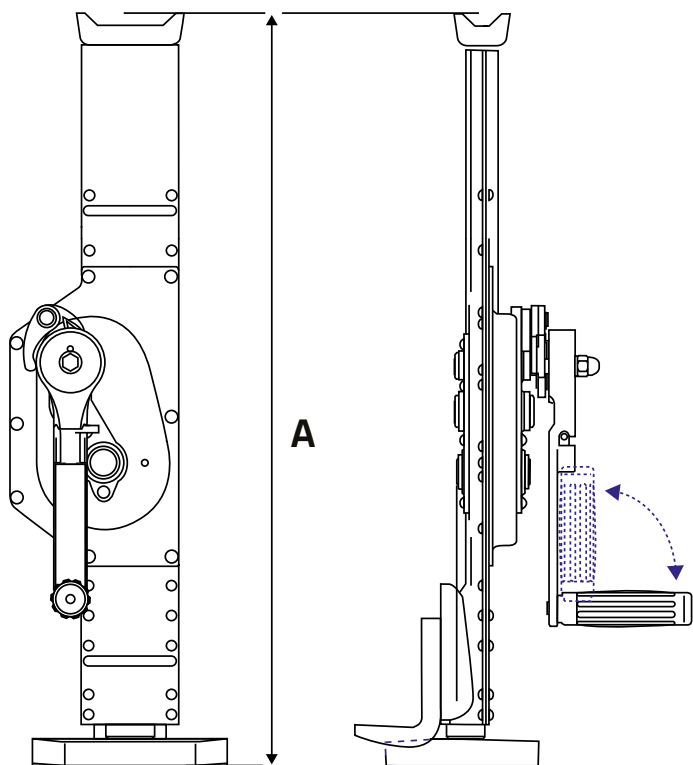
Il primo passo per la manutenzione di un martinetto è la pulizia del dispositivo. Elimina lo sporco e la polvere dal martinetto con una spazzola o un panno morbido. È necessario pulire anche la filettatura della vite e l'impugnatura, che sono spesso i punti più soggetti a usura. Non utilizzare detergenti aggressivi perché potrebbero danneggiare i componenti del martinetto.

Dopo aver pulito il martinetto, è importante ispezionare le parti per verificare che non siano usurate o danneggiate. Controlla che le filettature, l'impugnatura e tutte le altre parti non presentino crepe, screpolature o altri danni. Bisogna assicurarsi che tutte le parti siano fissate saldamente e che non si allentino durante l'uso. Lubrifica le filettature delle viti e le altre parti mobili del martinetto con un lubrificante adeguato. Non utilizzare olio o grasso pesante per non compromettere il funzionamento del martinetto. Applica un sottile strato di lubrificante sulle filettature delle viti e sulle altre parti mobili per migliorare il funzionamento del dispositivo.



Se si nota che il martinetto non funziona più correttamente, portalo da un meccanico professionista per la manutenzione o la riparazione. Non utilizzare il martinetto se si notano danni o usura.

Composizioni



WLL kg	A min. mm	A max. mm	Lifting range mm	Weight kg
1.500	725	1.075	350	16
3.000	725	1.075	350	25
5.000	725	1.075	300	32
10.000	800	1.100	300	55



NL EG Conformiteitsverklaring 2006/42/EG (Appendix IIA)

Hiermede verklaren wij, dat het ontwerp, constructie en uitvoering van de hieronder vermelde machine voldoen aan de toepasselijke veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-Machinerichtlijn. De geldigheid van deze verklaring eindigt indien er een verandering of toevoeging heeft plaatsgevonden welke niet met ons is afgestemd. Verder, geldigheid van deze verklaring eindigt in geval van niet juist of incorrect gebruik van de machine en het niet uitvoeren van de vereiste controles.

Product: Dommekracht

Type: MJD

Capaciteit: 1.500 - 10.000 kg

Relevante EG-richtlijnen:

EG-machine richtlijn 2006/42/EG

Toegepaste Norm(en):

NEN-EN 12100-1/2

Kwaliteitsgarantie:

ISO 9001:2015

D EG Konformitätserklärung 2006/42/EG (Anhang II A)

Hiermit erklären wir, dass das nachstehend bezeichnete Produkt in seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG- Richtlinien Maschinen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung/Ergänzung des Produktes verliert diese EG- Konformitätserklärung ihre Gültigkeit. Weiterhin verliert diese EG-Konformitätserklärung ihre Gültigkeit, wenn das Produkt nicht entsprechend den in der Betriebsanleitung aufgezeigten bestimmungsgemäßen Einsatzfällen eingesetzt wird und die regelmäßig durchzuführenden Überprüfungen nicht ausgeführt werden.

Produkt: Stahlwinde

Typ: MJD

Tragfähigkeit: 1.500 - 10.000 kg

Einschlägige EG-Richtlinien:

EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Angewandte Normen:

NEN-EN 12100-1/2

Qualitätssicherung:

ISO 9001:2015

GB

EC Declaration of Conformity 2006/42/EG (Appendix II A)

We hereby declare, that the design, construction and commercialised execution of the below mentioned machine complies with the essential health and safety requirements of the E C machinery directive. The validity of this declaration will cease in case of any modification or supplement not being agreed with us previously. Furthermore, validity of this declaration will cease in case that the machine will not be operated correctly and in accordance to the operating instructions and/or not be inspected regularly.

Product: Mechanical jack

Type: MJD

Capacity: 1.500 - 10.000 kg

Relevant EC Directives:

EC Machinery directive 2006/42/EG

Transposed standards in particular:

NEN-EN 12100-1/2

Quality assurance:

ISO 9001:2015

F

Déclaration de Conformité 2006/42/CE (Annexe II A)

Nous déclarons que la machine designee ci-dessous correspond tant dans sa conception que dans sa construction aux exigences essentielles de santé et de sécurité des directives machines CE. La validité de cette declaration cessera en cas de modification ou element ajouté n'ayant pas bénéficié précédemment de notre accord. De plus, la validité de cette declaration cessera si l'utilisation de la machine n'est pas conforme aux instructions de mise en service, et si elle n'est pas vérifiée régulièrement.

Produit: Cric à levier

Type d'appareil: MJD

Capacité: 1.500 - 10.000 kg

Directives CE corredspondantes:

Directive machines 2006/42/EG

Normes, en particulier:

NEN-EN 12100-1/2

Assurance qualité:

ISO 9001:2015

Dichiarazione di conformità CE 2006/42/EG (Appendice II A)

Con la presente dichiariamo che la progettazione, costruzione ed esecuzione commerciale della macchina sotto menzionata è conforme ai requisiti essenziali di salute e sicurezza della direttiva macchine CE. La validità di questa dichiarazione cesserà in caso di eventuali modifiche o integrazioni non concordate con noi in precedenza. Inoltre, la validità di questa dichiarazione cesserà nel caso in cui la macchina non venga utilizzata correttamente e in conformità con le istruzioni per l'uso e / o non venga ispezionata regolarmente.

Prodotto: Binda a cremagliera

Tipo: MJD

Capacità: 1.500 - 10.000 kg

Direttive CE pertinenti:

Direttiva macchine CE 2006/42/EG

Norma/e applicate:

NEN-EN 12100-1/2

Garanzia di qualità:

ISO 9001:2015

Datum / Fabrikant ondertekening
Datum / Hersteller-Unterschrift
Date / Manufacturer's Signature
Date / Signature
Fecha / Firma del fabricante



2023-01-01

T. Lavrijsen

Functie ondergetekende
Angaben zum Unterzeichner
Identification of signee
Fonction du signataire
Función del firmante

Hoofd Kwaliteitsgarantie
Leiter Qualitätswesen
Manager Quality Assurance
Responsable Qualité
Gerente de garantía de calidad

MITARI HIJSTECHNIEK BV

DE MAAS 40
5684 PL, BEST

DE RIJN 9
5684 PJ, BEST

www.mitari.nl
+31 (0) 499 338 000





MITARI

